

- 使用する Alkali-、Lithium- oder wiederaufladbare Batterien.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
- Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

- MODI**
(*Siehe Abbildungen*)

ANBRINGEN UND EINSTELLEN DES ELASTISCHEN STIRNBANDS

Die Stirnlampe kann auf diese Weise auch an Rucksäcken, Klettergurten sowie am Gürtel befestigt werden. Ist das elastische Stirmband korrekt befestigt, liegt es flach an der Stirn auf. Um das Stirmband zu lockern oder zu straffen, verschieben Sie die Justierschnalle.

- LAGERUNG UND TRANSPORT**
(*Siehe Abbildungen*)

- PFLEGE UND WARTUNG**
(*Siehe Abbildungen*)

- FEHLERBEHEBUNG**

Wenn die Stirnlampe nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Kein Erfolg? Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an www.blackdiamondequipment.com.

ERSATZTEILE

Batterien und das elastische Stirmband sind die einzigen Teile, die bei dieser Stirnlampe vom Benutzer selbst ersetzt werden können.

- WARNHINWEISE**

- Eine berechnigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Tragen Sie die Stirnlampe aufgrund von Erstickungsgefahr nicht am Hals.
- Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Nottfälle immer eine Ersatzlampe und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Personen Schäden zufügen. Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Laternen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir

behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

Diese Black Diamond-Produkt erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 2004/108/EEC-Richtlinie und der RoHS Direktive 2011/65/EU.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

[IT]

ISTRUZIONI PER L'USO FRONTALE A LED COSMO

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda dei seguenti fattori:

- Stato delle batterie (vecchie o nuove)
- Periodo di tempo in cui la frontale è spenta
- Temperatura
- Impostazioni utilizzate

***ANSI FL-1 Standard:** Tempo di esecuzione fino al 10% della produzione iniziale.

**** Riservate:** Tempo supplementare in cui la lampada produrrà luce utilizzabile per attività a bassa intensità (misurata a .25 Lux @ 4 metri.)

IMPORTANTE: Seguire tutte le istruzioni molto attentamente. Qualunque modifica del prodotto annulla la garanzia. Un uso scorretto della frontale può causare incidenti

BATTERIE

- Usare pile alcaline AAA, al litio o batterie ricaricabili.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo.
- Disporre correttamente delle batterie usate.
- Togliere le batterie durante il trasporto e nei periodi di inutilizzo.

- MODALITA**
(*vedere le illustrazioni allegate*)

AGGANCIARE E REGOLARE LA FASCIA ELASTICA

La frontale può essere agganciata alla fettuccia degli zaini, agli imbraghi e fasce lombari nello stesso modo. Quando la fascia elastica é posizionata correttamente, l'elastico sarà' a diretto contatto con la tua fronte. Per allentare o stringere la fascia, fai scivolare il cursore in plastica avanti o indietro.

- CONSERVAZIONE E TRASPORTO**
(*Vedere le illustrazioni allegate*)

- CURA E MANUTENZIONE**
(*Vedere le illustrazioni allegate*)

- RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO**

Se la frontale non funziona:

- Controllare che le batterie siano orientate correttamente e i contatti si tocchino.
- Sostituire le batterie.
- Controllare i contatti e le connessioni per verificare che non ci sia corrosione e pulire se necessario.
- Muovere l'interruttore diverse volte.

Non hai risolto nulla? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o collegati al sito [www.blackdiamondequiptment.com](http://www.blackdiamondequipment.com) per maggiori informazioni.

PARTI DI RICAMBIO

A parte le batterie e la fascia elastica, non ci sono pezzi di ricambio a disposizione dell'utente per questa frontale.

- AVVERTENZE**

- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Per ridurre il rischio di strangolamento non porre la fascia elastica della frontale intorno al collo.
- Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sé una seconda frontale e sufficienti batterie di scorta.
- Non fissare direttamente il fascio di luce o puntarlo direttamente negli occhi di una persona. Una luce intensa può danneggiare i propri occhi o quelli di qualcun'altro. Black Diamond Equipment non è responsabile per conseguenze sia dirette che indirette o accidentali, o per qualunque altro tipo di danno derivante o risultante dall'utilizzo dei suoi prodotti. Sei responsabile per le tue azioni e attività da te svolte e per qualunque conseguenza da esse risultante.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente, che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le lampade la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, deve rispedire a noi il prodotto all'indirizzo fornito. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutti i reclami esercitati nell'ambito della garanzia.

Esclusioni di garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...) modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovraccitate esclusioni non sono valide.)

Questa prodotto Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2004/108/EC e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

Dichiarazione di Conformita': La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

[ES]

INSTRUCCIONES DE USO COSMO, LINTERNA FRONTAL DE LEDS

Duración de las pilas: La duración de las pilas variará en

función de los siguientes factores:

- De la marca y de lo recientes que sean las pilas
- Del “tiempo de recuperación” o tiempo que lleve la linterna sin haber estado encendida
- De la temperatura
- De los ajustes de intensidad empleados.

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros.)

IMPORTANTE: Respetar todas las instrucciones. Cualquier modificación que se le haga a este producto anulará la garantía. Un uso inapropiado de la linterna puede ocasionar daños al usuario.

PILAS

- Usa pilas alcalinas AAA, pilas de litio o pilas recargables.
- No mezcles pilas viejas y nuevas, ni pilas de tipos diferentes.
- Deposita las pilas usadas en un contenedor de residuos apropiado.
- Durante el almacenamiento y el transporte, quita las pilas de la linterna.

- USO / MODOS**
(*consulta las ilustraciones de este folleto*)

MANERA DE COLOCAR Y AJUSTAR LA CINTA ELÁSTICA DE LA CABEZA

La linterna frontal también se puede poner en mochilas, arneses y cinturones siguiendo el mismo procedimiento. Cuando la cinta elástica de la cabeza está bien instalada, la goma queda en contacto directo con tu frente. Para tensar o aflojar la cinta, desliza la hebilla plástica de ajuste hacia adelante o hacia atrás.

- ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE**
(*Consulta las ilustraciones de este folleto*)

- CUIDADOS Y MANTENIMIENTO**
(*Consulta las ilustraciones de este folleto*)

- RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**
Si la linterna frontal no funciona:

- Comprueba que las pilas estén correctamente orientadas y que hagan buen contacto.
- Cambia las pilas.
- Comprueba que los contactos y conexiones no presenten corrosión y límpialos si fuera necesario.
- Acciona varias veces seguidas el botón de encendido/apagado.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

PIEZAS DE REPUESTO

Esta linterna no dispone de piezas de repuesto que el usuario pueda cambiar a excepción de las pilas y la cinta elástica.

- ADVERTENCIAS**

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Para reducir el riesgo de estrangulamiento, no te coloques las cintas elásticas de la linterna alrededor del cuello.
- Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.
- No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otras personas. Una luz intensa podría dañarte los ojos o los de las personas que te rodeen. Black Diamond Equipment no es responsable de las consecuencias, sean estas directas, indirectas o accidentales, ni de cualquier otro tipo de daño que pueda derivarse o sea resultado del uso de sus productos. El responsable de tus acciones y actividades eres tú, así como de cualesquiera consecuencias que pudieran derivarse de ellas.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las linternas nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra garantía no cubre el desgaste y arañazos normales (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de las suelas, etc.), modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso impropio, mantenimiento impropio, mal uso, negligencia, daños o si el Producto se usa para un propósito para el que no fue diseñado. Esta garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2004/108/EC y las Directiva RoHS 2011/65/EU.

Declaración De Conformidad: La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

日本語

ブラックダイヤモンドヘッドランプ 取扱説明書

※製品をご使用になる前に必ず取扱説明書をお読み下さい。

- 電池の銘柄と残量
- 前回の使用から経過した時間
- 気温

- ランプの使用セッティング

*ANSI FL-1規格: 初期出力の10%までのランタイム

**予備: ランプが低輝度の活動(4mで0.25ルクスまで測定)で使用する可能な光を発することができる追加の時間

- 重要**

以下の取扱説明書を良く読み、正しくお使い下さい。本製品にいかなる改造を加えても、保証の対象外となります。また、誤った使い方により、ユーザーが損害を被るおそれがあります。

- 電池**

- 単4形のアルカリ電池 / リチウム電池 / 充電電池を使用して下さい。
- 新旧の電池や種類の違う電池を混ぜて使わないで下さい。
- 使用済みの電池は適切に破棄して下さい。
- 保管 / 運搬時には電池を取り外して下さい。

- 使い方 / モード**
(該当するイラストをご覧ください。)

- ヘッドバンドの取り付けと調整**
ヘッドランプはバックパックのウェビング、ハーネス、ウェストベルト等に取り付けることができます。正しく取り付けられた時、エラスチックストラップが直に額に接します。調整はプラスチックジャスターを前後にスライドさせて行います。

- 保管と運搬**
(該当するイラストをご覧ください。)

- 手入れとメンテナンス**
(該当するイラストをご覧ください。)

- トラブルシューティング**
ヘッドランプが正常に作動しない時:
 - 電池の向きは正しいですか？接点にきちんと接していますか？
 - 電池を交換してみましたか？
 - 接点が錆びていませんか？必要なら清掃して下さい。
 - スイッチを何度か押してみましたか？
上記の点検を行っても作動しない場合は、ご購入店または輸入代理店にお問い合わせ下さい。

- スペアパーツ**

電池とヘッドバンド以外にユーザーが交換できるパーツはありません。

- 警告**

- 12 歳以下の子供がヘッドランプを使用する場合は、責任ある大人の監督が必要です。
- ヘッドランプが正常に機能すること使用前に点検して下さい。また、ヘッドランプが重要な役割を果たす場合は、予備のヘッドランプと十分な電池を携行して下さい。
- ライトを凝視したり、他人の目に直接照射したりしないで下さい。強力な光は目を傷めるおそれがあります。
- ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は本製品を使用したことによる直接的、間接的、偶発的、その他いかなる種類の損害に対しても責任を負いません。あなたは自分の行動と活動、それらに起因する結果に対して責任を負います。

限定的製品保証

弊社は第一購入者に限り、製品の原材料と製造上の不具合に対して購入日から 1 年間、無償の製品保証をいたします。ヘッドランプとランタンについては 3 年間の製品保証をいたします。製品に不具合が発生した場合、購入者は販売店へ製品をお持ち込みください。販売店へのお持ち込みが困難な場合は輸入代理店へ連絡をしてお送りください。弊社の裁量により製品の交換又は修理の対応を行います。それをもってこの製品保証の責務を終了するものとし、製品に適用された保証期間の終了をもってすべての責務を終えるものとなります。弊社は全ての保証請求に対して第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

- 保証対象外事項**

弊社は製品の通常使用による損耗や傷（スクエーッジの傷や摩耗、アウトソールの消耗など）、メーカーが認めない改造や修正、不適切な使い方、不適切なメンテナンス、事故、誤使用、ユーザーの過失による破損、ダメージ、あるいは製品の使用途に合わない目的外使用等については保証の対象外といたします。この保証は、第一購入者に特定の権利を与え、また別の権利も与える可能性がありますですがそれは国により異なります。弊社はこの保証で明確に述べられた事項を除き、製品の使用方法、またはその結果生じる損害に対して、直接的であるか、間接的であるか、付帯的であるか、他の種類のダメージであるかに関わらず責任を負いません。この保証は他の保証（明言的であるか、含蓄的であるか、暗黙的であるか、含意的であるか、非限定的であるか、市場性あるいは特定の目的に適合する含蓄的であるかという保証）の代わりとなるものです（一部の国では除外事項、付帯的あるいは重大なダメージに対する限定、含蓄的保証期間の限定を認めていますので、その場合は上述の除外事項は第一購入者に対して適用されません）。

ブラックダイヤモンド・モジチャージングステーションは EMC(電磁両立性) 指令 (2004/108/EC) および RoHS 指令 (2011/65/EU) の要求に適合しています。
カナダ産業者 ICES-003 適合：CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

本製品はアメリカ合衆国の下記の特許に保護されており、他にもいくつかの特許を出願中です。

US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2
EP1120018B1, EP1206168B1

ブラックダイヤモンド日本総代理店 株式会社ロストアロー 〒350-2213 埼玉県越ヶ島市御折1386-6 TEL：049-271-7113(ユーザーサポート) e-mail：info@lostarrow.co.jp www.lostarrow.co.jp (ブラックダイヤモンドのウェブサイト) www.blackdiamondequipment.com
--